



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 10c Price
Oorsee 15c Overseas
POSVRY—POST FREE

Vol. 73.]

KAAPSTAD, 14 JULIE 1971.

CAPE TOWN, 14TH JULY, 1971.

[No. 3197.]

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 1216. 14 Julie 1971.

No. 1216. 14th July, 1971.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 80 van 1971: Algemene Regswysigingswet, 1971.

No. 80 of 1971: General Law Amendment Act, 1971.

ACT

To repeal certain provisions of the Indians Relief Act, 1914; to amend the Public Health Act, 1919; to repeal the Higher Education Act, 1923, and certain other laws; to amend the Iron and Steel Industry Act, 1928; the Liquor Act, 1928; the Motor Carrier Transportation Act, 1930; the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941; the Magistrates' Courts Act, 1944; the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951; the Exchequer and Audit Act, 1956; the Mines and Works Act, 1956; the Defence Act, 1957; the Post Office Act, 1958; the Judges' Remuneration and Pensions Act, 1959; the Judges' Salaries and Pensions Amendment Act, 1964; the Community Development Act, 1966; the Arms and Ammunition Act, 1969; and the Rehoboth Investment and Development Corporation Act, 1969; to grant exemption from the payment of any licence moneys, tax, duty or fee in respect of an approved shop of the Bureau for State Security or any article on sale at such shop; to cancel certain conditions of title to land at Kakamas; and to provide for incidental matters.

(*Afrikaans text signed by the State President.*)
(*Assented to 17th June, 1971.*)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Repeal of section 2 of Act 22 of 1914, as amended by section 2 of Act 68 of 1963.

1. (1) Section 2 of the Indians Relief Act, 1914, is hereby repealed.

(2) Subsection (1) shall come into operation on a date to be fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

Repeal of section 2bis of Act 22 of 1914, as inserted by section 1 of Act 43 of 1964.

2. (1) Section 2bis of the Indians Relief Act, 1914, is hereby repealed.

(2) Subsection (1) shall come into operation on a date to be fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

Amendment of section 9 of Act 36 of 1919, as amended by section 3 of Act 36 of 1927, section 3 of Act 57 of 1935 and section 1 of Act 30 of 1970.

3. (1) Section 9 of the Public Health Act, 1919, is hereby amended—

(a) by the substitution for the last sentence of subsection (1) of the following sentence:

“No instructions given by the Minister under this subsection shall empower the magistrate to make any permanent appointment or incur any capital expenditure without the express authority of the Minister given (except where no portion of the expenditure involved is recoverable from the administrator) after consultation with the administrator first being obtained.”; and

(b) by the substitution in subsection (2) for the words preceding the proviso of the following words:

WET

Om sekere bepalings van die „Indiërs Verlichting Wet 1914” te herroep; tot wysiging van die „Volksgezonheidswet, 1919”; om die „Hoger Onderwijs Wet, 1923”, en sekere ander wette te herroep; tot wysiging van die Yster- en Staalnywerheid Wet, 1928; die Drankwet, 1928; die Motortransportwet, 1930; die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941; die Wet op Landdroshowe, 1944; die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951; die Skatkis- en Ouditwet, 1956; die Wet op Myne en Bedrywe, 1956; die Verdedigingswet, 1957; die Poswet, 1958; die Wet op Besoldiging en Pensioene van Regters, 1959; die Wysigingswet op Salarisse en Pensioene van Regters, 1964; die Wet op Gemeenskapsontwikkeling, 1966; die Wet op Wapens en Ammunisie, 1969; en die Wet op die Rehoboth-beleggings- en -ontwikkelingskorporasie, 1969; om vrystelling te verleen van die betaling van lisensiegelde, belasting, reg of gelde ten opsigte van ’n goedgekeurde winkel van die Buro vir Staatsveiligheid of ’n artikel wat in so ’n winkel te koop is; om sekere titelvoorwaardes van grond by Kakamas op te hef; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 17 Junie 1971.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. (1) Artikel 2 van die „Indiërs Verlichting Wet 1914” word hierby herroep. Herroeping van artikel 2 van Wet 22 van 1914, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 68 van 1963.
- (2) Subartikel (1) tree in werking op ’n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.
2. (1) Artikel 2bis van die „Indiërs Verlichting Wet 1914” word hierby herroep. Herroeping van artikel 2bis van Wet 22 van 1914, soos ingevoeg deur artikel 1 van Wet 43 van 1964.
- (2) Subartikel (1) tree in werking op ’n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.
3. (1) Artikel 9 van die „Volksgezonheidswet, 1919”, word hierby gewysig—
 - (a) deur die laaste sin van subartikel (1) deur die volgende sin te vervang:

„Geen instruksies deur de Minister krachtens dit sub-artikel gegeven zullen de magistraat recht verlenen een vaste aanstelling of kapitaaluitgaven te doen, zonder dat de uitdrukkelijke machtiging van de Minister, gegeven (behalve waar geen gedeelte van de betrokkene uitgaven op de administrateur verhaalbaar is) na overleg met de administrateur, vooraf verkregen wordt.”; en
 - (b) deur in subartikel (2) die woorde wat die voorbehoudsbepaling voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

Act No. 80, 1971

GENERAL LAW AMENDMENT ACT, 1971.

“(2) All expenditure under this section shall be recovered from the Administrator of the Province in which it was incurred, except expenditure or any portion thereof which would have been refunded to the local authority out of the Consolidated Revenue Fund if there had been a local authority other than the magistrate for such area and if the expenditure had been incurred by that authority:”.

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1971.

Amendment of section 48 of Act 36 of 1919, as amended by section 7 of Act 15 of 1928, section 3 of Act 29 of 1933, section 7 of Act 51 of 1946 and section 7 of Act 44 of 1952.

4. (1) Section 48 of the Public Health Act, 1919, is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph (a) of subsection (1) for the words preceding the proviso of the following words:

“(a) refund the approved net cost actually and necessarily incurred by a local authority, or by two or more local authorities acting jointly, in providing and equipping an isolation hospital or other isolation accommodation for persons suffering from any infectious disease other than tuberculosis, or detained under medical observation because of exposure to the infection of any formidable epidemic disease:”;

(b) by the substitution for paragraph (b) of that subsection of the following paragraph:

“(b) refund the approved net cost actually and necessarily incurred by a local authority, or by two or more local authorities acting jointly, in connection with the management and maintenance of an isolation hospital or other isolation accommodation, and the maintenance and treatment therein or in any other hospital or place of isolation of persons suffering or suspected to be suffering from any infectious disease or of persons detained therein under medical observation because of exposure to the infection of any formidable epidemic disease (including the cost of removal to or from a hospital or place of isolation of such person and, in the event of his death in such hospital or place of isolation, the cost of burial), such net cost being determined after deduction of any revenue;”;

(c) by the substitution for paragraph (c) of that subsection of the following paragraph:

“(c) refund the approved net cost actually and necessarily incurred by a local authority, or by two or more local authorities acting jointly, or by an epidemic committee, in preventing, investigating, dealing with or suppressing any outbreak of any formidable epidemic disease or any outbreak suspected on reasonable grounds to be of any such disease, including where necessary the provision of temporary isolation hospital accommodation.”.

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1971.

ALGEMENE REGSWYSIGINGSWET, 1971.

Wet No. 80, 1971

„(2) Alle uitgaven ingevolge dit artikel worden verhaald op die Administrateur van de Provincie waarin zij gedaan worden, behalve uitgaven die, of dat gedeelte ervan dat, aan die plaatselike autoriteit uit het Gekonsolideerde Inkomstefonds zou terugbetaald worden zijn indien er een andere plaatselike autoriteit dan de landdrost voor die kring bestond en bedoelde uitgaven door dié autoriteit gedaan waren:”.

(2) Subartikel (1) word geag op die eerste dag van April 1971 in werking te getree het.

4. (1) Artikel 48 van die „Volksgezonheidswet, 1919”, word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 48 van Wet 36 van 1919, soos gewysig deur artikel 7 van Wet 15 van 1928, artikel 3 van Wet 29 van 1933, artikel 7 van Wet 51 van 1946 en artikel 7 van Wet 44 van 1952.

(a) deur in paragraaf (a) van subartikel (1) die woorde wat die voorbehoudsbepaling voorafgaan, deur die volgende woorde te vervang:

„(a) de goedgekeurde netto-onkosten terugbetalen die werklik en noodzakelik deur een plaatselike autoriteit of deur twee of meer plaatselike autoriteiten gemeenschappelik gemaakt zijn in verband met de oprichting en uitrusting van een isolatiehospitaal of andere isolatie-inrichting voor personen lijdende aan een besmettelike ziekte niet zijnde tuberkulose of onder geneeskundige observatie gesteld omdat zij blootgesteld zijn geweest aan de ziektekiemen van een geduchte besmettelike ziekte:”;

(b) deur paragraaf (b) van daardie subartikel deur die volgende paragraaf te vervang:

„(b) de goedgekeurde netto-onkosten terugbetalen die werklik en noodzakelik deur een plaatselike autoriteit of deur twee of meer plaatselike autoriteiten gemeenschappelik gemaakt zijn in verband met het beheer en het onderhoud van een isolatiehospitaal of andere isolatie-inrichting en in verband met het onderhoud en de behandeling daarin of in een ander hospitaal of isolatie-inrichting van personen lijdende of verdacht van te lijden aan een besmettelike ziekte of van personen die daarin onder geneeskundig toezicht gesteld zijn omdat zij blootgesteld zijn geweest aan die ziektekiemen van een geduchte besmettelike ziekte (insluitende de onkosten van verwijdering naar of van een hospitaal of isolatie-inrichting van so iemand en in het geval van zijn afsterven in zulk hospitaal of zulke isolatie-inrichting, de begrafenis-kosten), zodanige netto-onkosten te worden vastgesteld na aftrek van alle inkomsten:”;

(c) deur paragraaf (c) van daardie subartikel deur die volgende paragraaf te vervang:

„(c) de goedgekeurde netto-onkosten terugbetalen die werklik en noodzakelik deur een plaatselike autoriteit of deur twee of meer plaatselike autoriteiten gemeenschappelik of deur een epidemie komitee gemaakt zijn in verband met het verhinderen, ondersoeken, bestrijden of onderdrukken van een verschenen geduchte epidemiese ziekte of van een ziekte die op redelike gronden vermoed wordt zulk een ziekte te zijn, daaronder zo nodig begrepen verskaffing van tydelike isolatiehospitaalakkommodatie:”.

(2) Subartikel (1) word geag op die eerste dag van April 1971 in werking te getree het.

Act No. 80, 1971

GENERAL LAW AMENDMENT ACT, 1971.

Amendment of section 50 of Act 36 of 1919, as amended by section 3 of Act 29 of 1933, section 6 of Act 57 of 1935, section 1 of Act 14 of 1938, section 15 of Act 37 of 1943, section 8 of Act 51 of 1946, section 8 of Act 44 of 1952, section 1 of Act 60 of 1956, section 2 of Act 79 of 1963 and section 4 of Act 38 of 1965.

5. (1) Section 50 of the Public Health Act, 1919, is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (b) of subsection (1) of the following paragraph:

“(b) refund the approved net cost actually and necessarily incurred by a local authority, or by two or more local authorities acting jointly, in providing and equipping any institution or accommodation for persons suffering from tuberculosis in a communicable form: Provided that the scheme as a whole and the plans, specifications and estimates in connection therewith shall be approved by the Minister, before the expenditure or any liability therefor is incurred;”;

(b) by the substitution for paragraph (c) of that subsection, of the following paragraph:

“(c) refund the approved net cost actually and necessarily incurred by a local authority (after deduction of any revenue) in maintaining and managing an institution for the care and treatment of persons suffering or suspected to be suffering from tuberculosis in a communicable form;”;

(c) by the substitution for paragraph (d) of that subsection of the following paragraph:

“(d) apart from expenditure which may be refunded as aforesaid, refund the approved net cost actually and necessarily incurred by a local authority in the treatment and care of persons suffering or suspected to be suffering from tuberculosis in a communicable form;”;

(d) by the deletion of the proviso to paragraph (e) of that subsection;

(e) by the deletion of paragraph (g) of that subsection;

(f) by the deletion of subsection (3);

(g) by the substitution for subsection (4) of the following subsection:

“(4) For the purposes of the provisions of subsection (1) (d) the word ‘cost’ shall be deemed to include the cost of removal to or from any institution of any person in respect of whom the said provisions apply and, in the event of death, the cost of burial of such person.”; and

(h) by the deletion of subsection (5).

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1971.

Amendment of section 66 of Act 36 of 1919, as amended by section 3 of Act 29 of 1933, section 7 of Act 57 of 1935, section 9 of Act 51 of 1946, section 19 of Act 36 of 1950 and section 9 of Act 44 of 1952.

6. (1) Section 66 of the Public Health Act, 1919, is hereby amended by the substitution in paragraph (d) for the words preceding the proviso, of the following words:

“(d) refund to any local authority, or to two or more local authorities acting jointly, the net cost of any approved scheme for providing treatment (including maintenance and accommodation where necessary) for persons who are suffering from venereal disease.”.

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1971.

ALGEMENE REGSWYSIGINGSWET, 1971.

Wet No. 80, 1971

5. (1) Artikel 50 van die „Volksgezondheidswet, 1919”, word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(b) de goedgekeurde netto-onkosten terugbetalen die werkelijk en noodzakelijk door een plaatselijke autoriteit of door twee of meer plaatselijke autoriteiten gezamenlik gemaakt zijn in verband met de oprichting en uitrusting van inrichtingen of huisvesting voor personen die lijdende zijn aan tuberkulose in een overdraagbare vorm: Met dien verstande dat het schema in zijn geheel en de plannen, specificaties en begrotingen in verband ermede door de Minister goedgekeurd moeten zijn voordat de onkosten gemaakt of verbintenis- sen te dier zake aangegaan worden;”;

(b) deur paragraaf (c) van daardie subartikel deur die volgende paragraaf te vervang:

„(c) de goedgekeurde netto-onkosten terugbetalen die werkelijk en noodzakelijkerwijze door een plaatselijke autoriteit (na aftrek van alle inkomsten) gemaakt zijn in verband met het beheer en het onderhoud van inrichtingen voor de verzorging en behandeling van personen lijdende of naar vermoeden lijdende aan tuberkulose in een overdraagbare vorm;”;

(c) deur paragraaf (d) van daardie subartikel deur die volgende paragraaf te vervang:

„(d) afgezien van onkosten die zoals voormeld terugbetaald kunnen worden, de goedgekeurde netto-onkosten terugbetalen die werkelijk en noodzakelijkerwijze door een plaatselijke autoriteit gemaakt zijn in verband met de behandeling en verzorging van personen lijdende of naar vermoeden lijdende aan tuberkulose in een overdraagbare vorm;”;

(d) deur die voorbehoudsbepaling by paragraaf (e) van daardie subartikel te skrap;

(e) deur paragraaf (g) van daardie subartikel te skrap;

(f) deur subartikel (3) te skrap;

(g) deur subartikel (4) deur die volgende subartikel te vervang:

„(4) Voor de doeleinden van de bepalingen van subartikel (1) (d), wordt het geacht dat de woorden ‚onkosten’ en ‚kosten’ insluiten de onkosten van vervoering naar of van een inrichting van iemand ten opzichte van wie de genoemde bepalingen van toepassing zijn, en in het geval van zijn afsterven, de onkosten van de begrafenis van zo iemand.”; en

(h) deur subartikel (5) te skrap.

(2) Subartikel (1) word gegag op die eerste dag van April 1971 in werking te getree het.

6. (1) Artikel 66 van die „Volksgezondheidswet, 1919”, word hierby gewysig deur in paragraaf (d) die woorde wat die voorbehoudsbepaling voorafgaan, deur die volgende woorde te vervang:

„(d) aan een plaatselijke autoriteit, of aan twee of meer plaatselijke autoriteiten die gezamenlik handelen, de netto kosten van een goedgekeurd schema voor het geven van behandeling (met inbegrip van onderhoud en huisvesting waar nodig) aan personen die aan veneriese ziekte lijdende zijn, terugbetalen.”.

(2) Subartikel (1) word gegag op die eerste dag van April 1971 in werking te getree het.

Wysiging van artikel 50 van Wet 36 van 1919, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 29 van 1933, artikel 6 van Wet 57 van 1935, artikel 1 van Wet 14 van 1938, artikel 15 van Wet 37 van 1943, artikel 8 van Wet 51 van 1946, artikel 8 van Wet 44 van 1952, artikel 1 van Wet 60 van 1956, artikel 2 van Wet 79 van 1963 en artikel 4 van Wet 38 van 1965.

Wysiging van artikel 66 van Wet 36 van 1919, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 29 van 1933, artikel 7 van Wet 57 van 1935, artikel 9 van Wet 51 van 1946, artikel 19 van Wet 36 van 1950 en artikel 9 van Wet 44 van 1952.

Act No. 80, 1971

GENERAL LAW AMENDMENT ACT, 1971.

Amendment of section 115 of Act 36 of 1919.

7. Section 115 of the Public Health Act, 1919, is hereby amended by the substitution for paragraph (k) of the following paragraph:

“(k) prohibiting the importation, sale, possession or use of vessels, utensils or other articles which are intended to contain any food or water or to be used in the preparation or serving of food and which are rusty or defectively soldered or jointed, or are soldered, jointed or coated with, or made of, material containing in any part likely to come into contact with such food or water, lead or other poisonous or injurious substance in such proportion as to be likely to cause injury or danger to health, and fixing the maximum proportions of such substances which may be used in such vessels, utensils or other articles;”.

Repeal of Act 30 of 1923, Act 27 of 1931, Act 21 of 1939, Act 15 of 1947, Act 25 of 1952 and Act 20 of 1963.

8. (1) The Higher Education Act, 1923, the Higher Education Financial Provision Act, 1931, the Higher Education (Amendment) Act, 1939, the Higher Education Amendment Act, 1947, the Higher Education Amendment Act, 1952, and the Higher Education Amendment Act, 1963, are hereby repealed.

(2) Subsection (1) shall come into operation on a date to be fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

Substitution of section 10bis of Act 11 of 1928, as inserted by section 4 of Act 32 of 1942 and amended by section 1 of Act 5 of 1950, section 3 of Act 10 of 1962, section 1 of Act 65 of 1967 and section 2 of Act 82 of 1969.

9. The following section is hereby substituted for section 10bis of the Iron and Steel Industry Act, 1928:

“Additional 10bis. (1) The Board may, with the approval of loans. the State President, raise further loans, by the creation and issue of debentures or otherwise, at such times, to such amounts and under such conditions as the State President may approve.

(2) The board may—

- (a) establish sinking funds for the redemption of the loans raised in terms of this section;
- (b) at any time purchase the debentures issued in terms of this section in the open market and cancel them.

(3) (a) The Minister may, with the concurrence of the Minister of Finance, guarantee the interest on and the repayment of the principal of, and the payment of any costs incurred in connection with, any loan raised in terms of subsection (1), and may enter into such agreements and do such other things as may be necessary for the carrying out of the provisions of this section.

- (b) The Minister shall lay a report on any such guarantee furnished in relation to a loan raised by the Corporation after the commencement of the Iron and Steel Industry Amendment Act, 1969 (Act No. 82 of 1969), upon the Table in the Senate and in the House of Assembly within thirty days after the guarantee has been furnished, if Parliament is then in ordinary session or, if Parliament is not then in ordinary session, within thirty days after the commencement of its next ensuing ordinary session.”.

Amendment of section 6 of Act 30 of 1928, as amended by section 3 of Act 41 of 1934, section 1 of Act 39 of 1937, section 2 of

10. Section 6 of the Liquor Act, 1928, is hereby amended by the insertion after paragraph (c) of subsection (1) of the following paragraph:

“(cA) any person selling, under authority of the Head of the Bureau for State Security, liquor in a buffet solely to officers of such Bureau for consumption on the premises by such officers or their *bona fide* guests;”.

ALGEMENE REGSWYSIGINGSWET, 1971.

Wet No. 80, 1971

7. Artikel 115 van die „Volksgezondheidswet, 1919”, word hierby gewysig deur paragraaf (k) deur die volgende paragraaf te vervang:

Wysiging van artikel 115 van Wet 36 van 1919.

„(k) verbiedende de invoer, de verkoop, het bezit of het gebruik van vaten, gereedschap of andere artikelen, bestemd om voedsel of water te bevatten of om by het bereiden of het bedienen van voedsel te worden gebruikt, en die verroest of slecht gesoldeerd of gevoegd zijn, of gesoldeerd, gevoegd of bedekt zijn met, of gemaakt zijn van, materiaal dat op plekken welke met zodanig voedsel of water in aanraking kunnen komen, lood of andere vergiftige of schadelijke bestanddelen bevat in zulke hoeveelheden dat daardoor letsel of gevaar voor de gezondheid veroorzaakt zou kunnen worden, en vaststellende de maksimum hoeveelheden van zulke bestanddelen welke in zodanige vaten, gereedschap of andere artikelen mogen gebruikt worden;”.

8. (1) Die „Hoger Onderwijs Wet, 1923”, die Wet op Finansiële Voorsiening vir Hoër Onderwys, 1931, die Wysigingswet op Hoër Onderwys, 1939, die Wysigingswet op Hoër Onderwys, 1947, die Wysigingswet op Hoër Onderwys, 1952, en die Wysigingswet op Hoër Onderwys, 1963, word hierby herroep.
(2) Subartikel (1) tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

Herroeping van Wet 30 van 1923, Wet 27 van 1931, Wet 21 van 1939, Wet 15 van 1947, Wet 25 van 1952, en Wet 20 van 1963.

9. Artikel 10*bis* van die Yster- en Staalnywerheid Wet, 1928, word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Addisionele lenings.

10*bis*. (1) Die Raad kan, met die goedkeuring van die Staatspresident, verdere lenings aangaan, deur die totstandbrenging en uitgee van obligasies of andersins, op die tye, tot die bedrae en op die voorwaardes wat die Staatspresident goedkeur.

(2) Die Raad kan—

(a) delgingsfondse stig vir die aflossing van die lenings kragtens hierdie artikel aangegaan;
(b) te eniger tyd die obligasies kragtens hierdie artikel uitgegee, op die ope mark aankoop en hulle rojээр.

(3) (a) Die Minister kan, met instemming van die Minister van Finansies, die rente op en die terugbetaling van die hoofsom van, en die betaling van koste aangegaan in verband met, 'n lening kragtens subartikel (1) aangegaan, waarborg en kan die ooreenkomste aangaan en die ander dinge doen wat nodig is vir die uitvoering van die bepalings van hierdie artikel.

(b) Die Minister moet 'n verslag oor so 'n waarborg wat gegee is met betrekking tot 'n lening wat na die inwerkingtreding van die Wysigingswet op die Yster- en Staalnywerheid, 1969 (Wet No. 82 van 1969), deur die Korporasie aangegaan is, in die Senaat en in die Volksraad ter Tafel lê binne dertig dae nadat die waarborg gegee is, as die Parlement dan in gewone sessie is of, as die Parlement dan nie in gewone sessie is nie, binne dertig dae na die aanvang van sy eersvolgende gewone sessie.”.

Vervanging van artikel 10*bis* van Wet 11 van 1928, soos ingevoeg deur artikel 4 van Wet 32 van 1942 en gewysig deur artikel 1 van Wet 5 van 1950, artikel 3 van Wet 10 van 1962, artikel 1 van Wet 65 van 1967 en artikel 2 van Wet 82 van 1969.

10. Artikel 6 van die Drankwet, 1928, word hierby gewysig deur na paragraaf (c) van subartikel (1) die volgende paragraaf in te voeg:

„(cA) iemand wat op gesag van die Hoof van die Buro vir Staatsveiligheid drank verkoop in 'n buffet alleen aan beamptes van sodanige Buro vir gebruik in die gebou deur sodanige beamptes of hul *bona fide*-gaste;”.

Wysiging van artikel 6 van Wet 30 van 1928, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 41 van 1934, artikel 1 van Wet 39 van 1937, artikel 2 van

Act No. 80, 1971

GENERAL LAW AMENDMENT ACT, 1971.

Act 72 of 1961,
section 1 of
Act 89 of 1962,
section 2 of
Act 88 of 1963,
section 1 of
Act 85 of 1964,
section 1 of
Act 98 of 1965,
section 1 of
Act 62 of 1966 and
section 2 of
Act 23 of 1969.

Amendment of
section 14 of
Act 39 of 1930,
as substituted by
section 15 of
Act 31 of 1932.

11. Section 14 of the Motor Carrier Transportation Act, 1930, is hereby amended by the addition of the following subsections, the existing section becoming subsection (1):

“(2) If any person acquires a controlling interest in a company after the issue or renewal of a motor carrier certificate to such company, such motor carrier certificate shall, unless the Board or the local road transportation board concerned has given its approval to the acquisition of that interest, automatically be suspended with effect from the twenty-first day after the date of such acquisition, or from such later date as the Board or the local road transportation board concerned may determine, until the Board or the local road transportation board concerned has given its approval to such acquisition.

(3) For the purposes of subsection (2) the expression “controlling interest”, in relation to a company, means any interest held in that company by another company by virtue of which such other company is, in relation to the first-mentioned company, a holding company within the meaning of section 90*nov* of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), and includes any like interest held in any company by a natural person.”.

Amendment of
section 20 of
Act 22 of 1941,
as amended by
section 9 of
Act 31 of 1960
and section 1 of
Act 6 of 1966.

12. Section 20 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

“(3) (a) If an employee does not work on Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day or New Year's Day, his employer shall pay him in respect of such day remuneration at a rate not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such day worked his average ordinary working hours for that day of the week.

(b) Whenever an employee works on Good Friday, Ascension Day, Republic Day, Day of the Covenant, Christmas Day or New Year's Day, his employer shall pay him remuneration at a rate not less than his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such day, in addition to the remuneration to which he would have been entitled had he not so worked.”.

Amendment of
section 22 of
Act 22 of 1941,
as substituted by
section 11 of
Act 31 of 1960
and amended by
section 2 of
Act 6 of 1966
and section 8 of
Act 77 of 1967.

13. Section 22 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, is hereby amended by the substitution for the proviso to subsection (1) of the following proviso:

“Provided that no notice published by the Minister under this subsection before the amendment of section 20 of this Act by section 12 of the General Law Amendment Act, 1971, or published before such amendment and deemed to have been published under this subsection, shall have the effect of suspending the operation of subsection (3) of the said section 20, in the case of Republic Day, in respect of any employee who is not entitled under any such agreement, notice, award, determination, order or conditions

ALGEMENE REGSWYSIGINGSWET, 1971.

Wet No. 80, 1971

Wet 72 van 1961,
artikel 1 van
Wet 89 van 1962,
artikel 2 van
Wet 88 van 1963,
artikel 1 van
Wet 85 van 1964,
artikel 1 van
Wet 98 van 1965,
artikel 1 van
Wet 62 van 1966
en artikel 2 van
Wet 23 van 1969.

11. Artikel 14 van die Motortransportwet, 1930, word hierby gewysig deur die volgende subartikels by te voeg, terwyl die bestaande artikel subartikel (1) word:

Wysiging van
artikel 14 van
Wet 39 van 1930,
soos vervang deur
artikel 15 van
Wet 31 van 1932.

„(2) Indien iemand 'n beheerende belang in 'n maatskappy verkry nadat 'n motortransportsertifikaat aan dié maatskappy uitgereik of hernu is, is daardie motortransportsertifikaat, tensy die Raad of die betrokke plaaslike padvervoerraad sy goedkeuring tot die verkryging van bedoelde belang verleen het, outomaties geskors, met ingang van die een-en-twintigste dag na die datum van sodanige verkryging, of van die later datum wat die Raad of die betrokke plaaslike padvervoerraad bepaal, totdat die Raad of die betrokke plaaslike padvervoerraad sy goedkeuring tot bedoelde verkryging verleen het.

(3) By die toepassing van subartikel (2) beteken die uitdrukking ‚beheerende belang‘, met betrekking tot 'n maatskappy, 'n belang deur 'n ander maatskappy in daardie maatskappy besit uit hoofde waarvan bedoelde ander maatskappy met betrekking tot eersbedoelde maatskappy 'n kontrolerende maatskappy is soos bedoel in artikel 90*nov* van die Maatskappywet, 1926 (Wet No. 46 van 1926), en ook 'n dergelike belang wat deur 'n natuurlike persoon in 'n maatskappy besit word.”.

12. Artikel 20 van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

Wysiging van
artikel 20 van
Wet 22 van 1941,
soos gewysig deur
artikel 9 van
Wet 31 van 1960
en artikel 1 van
Wet 6 van 1966.

„(3) (a) Indien 'n werknemer nie op Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag of Nuwejaarsdag werk nie, moet sy werkgewer hom ten opsigte van bedoelde dag besoldig teen 'n skaal wat nie minder is nie as sy gewone loonskaal, asof hy op bedoelde dag sy gemiddelde gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.

(b) Wanneer 'n werknemer op Goeie Vrydag, Hemelvaartdag, Republiekdag, Geloftedag, Kersdag of Nuwejaarsdag werk, moet sy werkgewer hom besoldig teen 'n skaal van minstens sy gewone loonskaal ten opsigte van die hele tydperk gedurende welke hy op bedoelde dag gewerk het, tesame met die besoldiging waarop hy geregtig sou gewees het indien hy nie aldus gewerk het nie.”.

13. Artikel 22 van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling by subartikel (1) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

Wysiging van
artikel 22 van
Wet 22 van 1941,
soos vervang deur
artikel 11 van
Wet 31 van 1960
en gewysig deur
artikel 2 van
Wet 6 van 1966
en artikel 8 van
Wet 77 van 1967.

„Met dien verstande dat geen kennisgewing wat deur die Minister ingevolge hierdie subartikel gepubliseer is voor die wysiging van artikel 20 van hierdie Wet deur artikel 12 van die Algemene Regswysigingswet, 1971, of wat voor bedoelde wysiging gepubliseer is en wat geag word ingevolge hierdie subartikel gepubliseer te gewees het, die uitwerking het om die toepassing van subartikel (3) van genoemde artikel 20 in die geval van Republiekdag op te skort nie ten opsigte van 'n werknemer wat nie ingevolge so 'n ooreenkoms, kennisgewing, toekenning, vasstelling, order of leervoerwaardes geregtig is op beloning, ten

Act No. 80, 1971

GENERAL LAW AMENDMENT ACT, 1971.

of apprenticeship to remuneration in respect of Republic Day on the basis set out in that subsection.”.

Amendment of section 7 of Act 32 of 1944, as substituted by section 1 of Act 8 of 1967 and amended by section 27 of Act 70 of 1968.

14. Section 7 of the Magistrates' Courts Act, 1944, is hereby amended by the addition to subsection (1) of the following further proviso:

“Provided further that payment of such fees shall not be required from any person who satisfies the magistrate of the district where the records of the court are preserved, or any judicial officer designated by the said magistrate from among the members of his staff, that he desires access to the records of the court in connection with research for academic purposes.”.

Amendment of section 3 of Act 51 of 1951, as amended by section 2 of Act 47 of 1956, section 2 of Act 30 of 1962 and section 1 of Act 68 of 1965.

15. Section 3 of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951, is hereby amended—

(a) by the addition to subsection (1) of the following paragraph:

“(d) one person whom the Minister, after consultation with the persons appointed in terms of paragraphs (a), (b) and (c), deems fit to be a member of the board and who shall be a person resident in the district of Johannesburg or in any district adjoining that district.”; and

(b) by the substitution for subsection (5) of the following subsection:

“(5) For every member of the board appointed in terms of paragraph (b), (c) or (d) of subsection (1), there shall be an alternate member appointed in the same manner as such member, and any member of the board referred to in paragraph (a) of that subsection may, with the consent of the Minister, designate a person in the full-time service of the State to act in his stead as an alternate member on the board, and any alternate member so appointed or designated may attend and take part in the proceedings at any meeting of the board whenever the member to whom he has been appointed or designated as alternate member is absent from such meeting.”.

Amendment of section 4 of Act 51 of 1951, as amended by section 2 of Act 68 of 1965.

16. Section 4 of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951, is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

“(1) No person shall be appointed as a member of the board in terms of subsection (1) (c) or (d) of section 3, or as an alternate to any such member in terms of subsection (5) of that section, unless he is registered as an accountant and auditor under this Act.”;

(b) by the deletion in subsection (2) of the word “or” at the end of paragraph (d); and

(c) by the substitution for paragraph (e) of subsection (2) of the following paragraphs;

“(e) if, in the case of a member appointed in terms of section 3 (1) (c) or (d), who at the date of his appointment was registered as an accountant and auditor in terms of this Act, he cease to be so registered; or

(f) if, in the case of a member appointed in terms of paragraph (d) of section 3 (1), he cease to be resident in a district referred to in that paragraph.”.

Amendment of section 58 of Act 23 of 1956.

17. (1) Section 58 of the Exchequer and Audit Act, 1956, is hereby amended by the insertion after subsection (1) of the following subsection:

ALGEMENE REGSWYSIGINGSWET, 1971.

Wet No. 80, 1971

opsigte van Republiekdag, op die grondslag in daardie subartikel uiteengesit nie.”.

- 14.** Artikel 7 van die Wet op Landdroshowe, 1944, word hierby gewysig deur die volgende verdere voorbehoudsbepaling by subartikel (1) te voeg:
- „Met dien verstande voorts dat betaling van bedoelde gelde nie vereis word nie van 'n persoon wat die landdros van die distrik waar die stukke van die hof bewaar word, of 'n regterlike amptenaar deur bedoelde landdros vanuit die geledere van sy personeel aangewys, oortuig dat hy insae in die stukke van die hof verlang in verband met navorsing vir akademiese doeleindes.”.
- Wysiging van artikel 7 van Wet 32 van 1944, soos vervang deur artikel 1 van Wet 8 van 1967 en gewysig deur artikel 27 van Wet 70 van 1968.
- 15.** Artikel 3 van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951, word hierby gewysig—
- (a) deur die volgende paragraaf by subartikel (1) te voeg:
- „(d) een persoon wat die Minister, na raadpleging met die kragtens paragraawe (a), (b) en (c) aangestelde persone, geskik ag om lid van die raad te wees en wat iemand moet wees wat in die distrik Johannesburg of in 'n distrik wat aan daardie distrik grens, woonagtig is.”; en
- (b) deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:
- „(5) Vir elke lid van die raad kragtens paragraaf (b), (c) of (d) van subartikel (1) aangestel, moet daar 'n plaasvervangende lid op dieselfde wyse as bedoelde lid aangestel word, en 'n in paragraaf (a) van daardie subartikel bedoelde lid van die raad kan met toestemming van die Minister 'n persoon in die voltydse diens van die Staat aanwys om in sy plek as 'n plaasvervangende lid van die raad op te tree, en 'n plaasvervangende lid aldus aangestel of aangewys kan 'n vergadering van die raad bywoon en aan die verrigtings aldaar deelneem wanneer die lid vir wie hy as plaasvervangende lid aangestel of aangewys is, van bedoelde vergadering afwesig is.”.
- Wysiging van artikel 3 van Wet 51 van 1951, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 47 van 1956, artikel 2 van Wet 30 van 1962 en artikel 1 van Wet 68 van 1965.
- 16.** Artikel 4 van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951, word hierby gewysig—
- (a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:
- „(1) Niemand word kragtens subartikel (1) (c) of (d) van artikel 3 as lid van die raad, of kragtens subartikel (5) van daardie artikel as plaasvervanger van so 'n lid aangestel nie, tensy hy kragtens hierdie Wet as 'n rekenmeester en ouditeur geregistreer is.”;
- (b) deur in subartikel (2) die woord „of” aan die end van paragraaf (d) te skrap; en
- (c) deur paragraaf (e) van subartikel (2) deur die volgende paragraawe te vervang:
- „(e) as hy, in die geval van 'n ingevolge artikel 3 (1) (c) of (d) aangestelde lid, wat op die datum van sy aanstelling ingevolge hierdie Wet as 'n rekenmeester en ouditeur geregistreer was, ophou om aldus geregistreer te wees; of
- (f) as hy, in die geval van 'n ingevolge paragraaf (d) van artikel 3 (1) aangestelde lid, ophou om in 'n distrik in daardie paragraaf bedoel, woonagtig te wees.”.
- Wysiging van artikel 4 van Wet 51 van 1951, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 68 van 1965.
- 17.** (1) Artikel 58 van die Skatki- en Ouditwet, 1956, word hierby gewysig deur na subartikel (1) die volgende subartikel in te voeg:
- Wysiging van artikel 58 van Wet 23 van 1956.

Act No. 80, 1971

GENERAL LAW AMENDMENT ACT, 1971.

“(1A) Where the audit of accounts kept in terms of a law of the territory of South-West Africa relating to a scheduled matter within the meaning of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act No. 25 of 1969), is carried out by the Controller and Auditor-General by virtue of any provision of the law in question or by virtue of a requirement contemplated in section 24 of the Finance and Audit Ordinance, 1926 (Ordinance No. 1 of 1926), of the said territory, or a designation in terms of section 7 (2) of Proclamation No. 31 of 1924 of the Administrator of that territory, the Controller and Auditor-General shall continue to carry out such audit, and any such audit shall be deemed to be an audit of the accounts of a statutory body as defined in section 1.”

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1969.

Amendment of section 9 of Act 27 of 1956, as amended by section 2 of Act 51 of 1959 and section 2 of Act 91 of 1965.

18. Section 9 of the Mines and Works Act, 1956, is hereby amended by the substitution in subsection (1) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

“(1) No person shall perform, or cause or permit any other person to perform, at any mine or works, any work in connection with the operation of a mine or works, on a Sunday, Christmas Day, Day of the Covenant or Good Friday, or cause any other person to perform, at any mine or works, any such work on Republic Day, unless the work is—”.

Amendment of section 11 of Act 27 of 1956, as amended by section 10 of Act 46 of 1964.

19. Section 11 of the Mines and Works Act, 1956, is hereby amended—

(a) by the deletion in paragraph (c) of subsection (4) of the word “and”;

(b) by the addition to the said paragraph (c) of the following subparagraph:

“(iii) females performing any work at a mine or works in accordance with the provisions of an exemption granted under subsection (5).”; and

(c) by the addition of the following subsection:

“(5) If the Minister is satisfied that special circumstances, justifying the granting of relief, exist with regard to any mine or works, he may in writing grant exemption from the provisions of subsection (4) (a), subject to such restrictions or conditions (if any) as he may deem fit, to the owner of such mine or works.”.

Amendment of section 89 of Act 44 of 1957, as amended by section 10 of Act 12 of 1961 and section 16 of Act 81 of 1964.

20. Section 89 of the Defence Act, 1957, is hereby amended by the addition of the following subsection:

“(6) For the purposes of this section (excluding subsection (2) and, in so far as it confers powers on an officer in command, subsection (4)), land or premises (including any part of a building) on or in which armaments as defined in the Armaments Act, 1964 (Act No. 87 of 1964), are manufactured, repaired or maintained by any person, or on or in which any function of the Armaments Board established under that Act or the Armaments Development and Production Corporation of South Africa, Limited, established under the Armaments Development and Production Act, 1968 (Act No. 57 of 1968), is carried out, shall be deemed to be land or premises used for military purposes.”.

Amendment of section 83 of Act 44 of 1958, as amended by section 1 of Act 50 of 1962 and section 5 of Act 80 of 1965.

21. Section 83 of the Post Office Act, 1958, is hereby amended by the addition of the following subsection:

“(4) Notwithstanding the provisions of subsections (1) and (3), a divisional council shall not be required to pay the costs incurred in connection with any such alteration, removal or deviation which is necessitated by any road works on its part.”.

ALGEMENE REGSWYSIGINGSWET, 1971.

Wet No. 80, 1971

„(1A) Waar die ouditering van rekenings wat gehou word ingevolge 'n wet van die gebied Suidwes-Afrika met betrekking tot 'n gelyste aangeleentheid binne die bedoeling van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet No. 25 van 1969), deur die Kontroleur en Ouditeur-generaal gedoen word uit hoofde van 'n bepaling van die betrokke wet of uit hoofde van 'n opdrag soos beoog in artikel 24 van die Finansiële en Ouditeer Ordonnansie, 1926 (Ordonnansie No. 1 van 1926), van die gemelde gebied, of 'n aanwysing ingevolge artikel 7 (2) van Proklamasie No. 31 van 1924 van die Administrateur van daardie gebied, gaan die Kontroleur en Ouditeur-generaal voort om bedoelde ouditering te doen, en so 'n ouditering word geag 'n ouditering van die rekenings van 'n statutêre liggaam soos in artikel 1 omskryf, te wees.”

(2) Subartikel (1) word geag op die eerste dag van April 1969 in werking te getree het.

18. Artikel 9 van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956, word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

Wysiging van artikel 9 van Wet 27 van 1956, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 51 van 1959 en artikel 2 van Wet 91 van 1965.

„(1) Niemand mag op 'n Sondag, Kersdag, Geloftedag of Goeie Vrydag enige werk in verband met die werking van 'n myn of bedryf, by 'n myn of bedryf verrig of deur iemand anders laat verrig of toelaat dat iemand anders dit aldus verrig nie, of op Republiekdag sodanige werk by 'n myn of bedryf deur iemand anders laat verrig nie, tensy die werk bestaan uit—”.

19. Artikel 11 van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956, word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 11 van Wet 27 van 1956, soos gewysig deur artikel 10 van Wet 46 van 1964.

(a) deur in paragraaf (c) van subartikel (4) die woord „en” te skrap;

(b) deur die volgende subparagraaf by genoemde paragraaf (c) te voeg:

„(iii) vrouspersone wat ooreenkomstig die bepalings van 'n kragtens subartikel (5) verleende vrystelling werk by 'n myn of bedryf verrig.”; en

(c) deur die volgende subartikel by te voeg:

„(5) Indien die Minister oortuig is dat daar met betrekking tot 'n myn of bedryf spesiale omstandighede bestaan wat die toestaan van verligting regverdig, kan hy skriftelik vrystelling van die bepalings van subartikel (4) (a), onderworpe aan die beperkings of voorwaardes (indien daar is) wat hy goed ag, aan die eienaar van bedoelde myn of bedryf verleen.”.

20. Artikel 89 van die Verdedigingswet, 1957, word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg:

Wysiging van artikel 89 van Wet 44 van 1957, soos gewysig deur artikel 10 van Wet 12 van 1961 en artikel 16 van Wet 81 van 1964.

„(6) By die toepassing van hierdie artikel (uitgesonderd subartikel (2) en, vir sover dit bevoegdhede aan 'n offisier in bevel verleen, subartikel (4)) word grond of 'n perseel (met inbegrip van 'n deel van 'n gebou) waarop of waarin krygstuig soos omskryf in die Krygstuigwet, 1964 (Wet No. 87 van 1964), deur iemand vervaardig, herstel of in stand gehou word, of waarop of waarin 'n werkzaamheid van die Krygstuigraad ingestel kragtens daardie Wet of die Krygstuigontwikkelings- en vervaardigingskorporasie van Suid-Afrika, Beperk, ingestel kragtens die Wet op Krygstuigontwikkeling en -vervaardiging, 1968 (Wet No. 57 van 1968), uitgevoer word, geag grond of 'n perseel te wees wat vir militêre doeleindes gebruik word.”.

21. Artikel 83 van die Poswet, 1958, word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg:

Wysiging van artikel 83 van Wet 44 van 1958, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 50 van 1962 en artikel 5 van Wet 80 van 1965.

„(4) Ondanks die bepalings van subartikels (1) en (3), is 'n afdelingsraad nie verplig om die koste aangegaan in verband met so 'n verandering, verwydering of verlegging wat noodsaak word as gevolg van padwerke deur so 'n raad, te betaal nie.”.

Act No. 80, 1971

GENERAL LAW AMENDMENT ACT, 1971.

Amendment of section 3 of Act 73 of 1959, as substituted by section 1 of Act 20 of 1964 and amended by section 2 of Act 48 of 1968.

22. Section 3 of the Judges' Remuneration and Pensions Act, 1959, is hereby amended by the addition of the following subsection:

“(3) The annual amount of the pension paid in terms of subsection (2) to a person who retired or was removed from office on or after the first day of April, 1964, but before the first day of January, 1971, shall with effect from the first day of April, 1971, be increased by twenty per cent.”.

Amendment of section 1 of Act 20 of 1964, as amended by section 3 of Act 48 of 1968.

23. Section 1 of the Judges' Salaries and Pensions Amendment Act, 1964, is hereby amended by the substitution for the proviso to subsection (2) of the following proviso:

“Provided that the annual amount of the said pension paid to any such person shall be increased by two thousand rand with effect from the first day of April, 1971.”.

Amendment of section 15 of Act 3 of 1966, as amended by section 2 of Act 42 of 1967, section 1 of Act 58 of 1969 and section 2 of Act 74 of 1970.

24. (1) Section 15 of the Community Development Act, 1966, is hereby amended by the substitution for paragraph (h) of subsection (2) of the following paragraph:

“(h) with the approval of the Minister to make payments in respect of any goodwill value which may be attached to any profession or business which is likely to be lost as a result of the person carrying on that profession or business having to cease carrying on that profession or business in consequence of any proclamation under the Group Areas Act, or any steps taken under that Act or under this Act: Provided that—

- (i) subject to the provisions of subparagraphs (ii) and (iii), no such payment shall exceed an amount equal to the highest net profit for twelve consecutive months derived from such profession or business, by the person carrying on such profession or business, during the period of thirty-six months immediately preceding the date on which such person was obliged to cease carrying on such profession or business;
- (ii) where such steps have been taken in an area in respect of which such a proclamation is in force, no such payment shall exceed the amount referred to in subparagraph (i) or an amount equal to the highest net profit for twelve consecutive months so derived during the period of thirty-six months immediately preceding the date of the relevant proclamation, whichever amount is the greater;
- (iii) if such profession or business was carried on for a period of less than twelve months, no such payment shall exceed an amount equal to twelve times the amount of the average of the monthly net profit so derived during the period in question; and”.

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of April, 1969.

Amendment of section 43 of Act 75 of 1969.

25. Section 43 of the Arms and Ammunition Act, 1969, is hereby amended by the insertion after paragraph (g) of subsection (1) of the following paragraphs:

- “(h) the notification of a permanent change in the ordinary place of residence or the postal address of the holder of a licence to possess an arm;
- (i) the transportation of arms or ammunition.”.

Amendment of section 6 of Act 84 of 1969.

26. Section 6 of the Rehoboth Investment and Development Corporation Act, 1969, is hereby amended by the insertion after subsection (1) of the following subsection:

ALGEMENE REGSWYSIGINGSWET, 1971.

Wet No. 80, 1971

22. Artikel 3 van die Wet op Besoldiging en Pensioene van Regters, 1959, word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg:

„(3) Die jaarlikse bedrag van die pensioen wat ingevolge subartikel (2) betaal word aan iemand wat op of na die eerste dag van April 1964 maar voor die eerste dag van Januarie 1971 afgetree het of van sy amp onthef is, word met ingang van die eerste dag van April 1971 met twintig persent verhoog.”.

Wysiging van artikel 3 van Wet 73 van 1959, soos vervang deur artikel 1 van Wet 20 van 1964 en gewysig deur artikel 2 van Wet 48 van 1968.

23. Artikel 1 van die Wysigingswet op Salarisse en Pensioene van Regters, 1964, word hierby gewysig deur die voorbehoudsbepaling by subartikel (2) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

„Met dien verstande dat die jaarlikse bedrag van bedoelde pensioen wat aan so iemand betaal word, vanaf die eerste dag van April 1971 met tweeduisend rand verhoog word.”.

Wysiging van artikel 1 van Wet 20 van 1964, soos gewysig deur artikel 3 van Wet 48 van 1968.

24. (1) Artikel 15 van die Wet op Gemeenskapsontwikkeling, 1966, word hierby gewysig deur paragraaf (h) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(h) om met die goedkeuring van die Minister betalings te doen ten opsigte van klandisiewaarde verbonde aan 'n beroep of besigheid wat waarskynlik verloor sal word deurdat die persoon wat dié beroep uitoefen of besigheid dryf, as gevolg van 'n proklamasie kragtens die Wet op Groepsgebiede, of stappe ingevolge daardie Wet of ingevolge hierdie Wet gedoen, moet ophou om bedoelde beroep uit te oefen of besigheid te dryf: Met dien verstande dat—

Wysiging van artikel 15 van Wet 3 van 1966, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 42 van 1967, artikel 1 van Wet 58 van 1969 en artikel 2 van Wet 74 van 1970.

(i) behoudens die bepalings van subparagrafe (ii) en (iii), so 'n betaling nie 'n bedrag gelyk aan die hoogste netto wins vir twaalf agtereenvolgende maande deur die persoon wat bedoelde beroep uitoefen of bedoelde besigheid dryf, uit daardie beroep of besigheid verkry gedurende die tydperk van ses-en-dertig maande onmiddellik voor die datum waarop bedoelde persoon verplig was om op te hou om bedoelde beroep uit te oefen of bedoelde besigheid te dryf, te bowe gaan nie;

(ii) waar bedoelde stappe gedoen is in 'n gebied ten opsigte waarvan so 'n proklamasie van krag is, so 'n betaling nie die bedrag in subparagraaf (i) bedoel, of 'n bedrag gelyk aan die hoogste netto wins vir twaalf agtereenvolgende maande aldus verkry gedurende die tydperk van ses-en-dertig maande onmiddellik voor die datum van die betrokke proklamasie, watter bedrag ook al die grootste is, te bowe gaan nie;

(iii) indien bedoelde beroep of besigheid vir 'n tydperk van minder as twaalf maande uitgeoefen of gedryf is, so 'n betaling nie 'n bedrag gelyk aan twaalf maal die bedrag van die gemiddelde van die maandelikse netto wins aldus gedurende die betrokke tydperk verkry, te bowe gaan nie; en”.

(2) Subartikel (1) word geag op die eerste dag van April 1969 in werking te getree het.

25. Artikel 43 van die Wet op Wapens en Ammunisie, 1969, word hierby gewysig deur na paragraaf (g) van subartikel (1) die volgende paragrawe in te voeg:

„(h) die aanmelding van 'n blywende verandering in die gewone verblyfplek of die posadres van die houer van 'n lisensie om 'n wapen te besit;

(i) die vervoer van wapens of ammunisie.”.

Wysiging van artikel 43 van Wet 75 van 1969.

26. Artikel 6 van die Wet op die Rehoboth-beleggings- en -ontwikkelingskorporasie, 1969, word hierby gewysig deur na subartikel (1) die volgende subartikel in te voeg:

Wysiging van artikel 6 van Wet 84 van 1969.

Act No. 80, 1971

GENERAL LAW AMENDMENT ACT, 1971.

“(1A) Notwithstanding the provisions of any condition of title registered against land as contemplated in subsection (6) of section 7bis of Proclamation No. 2 of 1921 of the Administrator of South-West Africa, the consent or the approval of any person or body referred to in that subsection shall not be required for the alienation, hypothecation, lease or other encumbrance of the land in question to or in favour of the Corporation or a burgher company.”.

Substitution of section 8 of Act 84 of 1969.

27. The following section is hereby substituted for section 8 of the Rehoboth Investment and Development Corporation Act, 1969:

“Powers of Corporation in respect of its officers and employees. 8. The Corporation may remunerate, house, discharge or temporarily suspend its officers and employees employed under section 4 (o), indemnify them in respect of any harm, damage or loss suffered by them in the course of the performance of their duties, and provide or give pension and sick benefits and housing facilities or benefits for or to them.”.

Shops of Bureau for State Security exempt from licence duties and fees.

28. (1) No licence moneys, tax, duty or fee (other than customs or excise duties leviable by law) shall be payable by any person under any law in respect of an approved shop of the Bureau for State Security or in respect of any article on sale at such a shop.

(2) No licence or other authorization shall be required for conducting a shop contemplated in subsection (1), and the production of an official document bearing the signature of the Minister responsible for the Bureau for State Security or any person authorized by him to sign such document, and indicating that he has approved the shop, shall be sufficient evidence that the shop is a shop as contemplated in that subsection.

(3) For the purposes of this section “shop” includes any Mess or institution of the Bureau for State Security or any premises temporarily or permanently used for providing recreation, refreshment or articles of necessity mainly for members or pensioners of the Bureau for State Security or for the families of such members, pensioners or persons employed in any work in or in connection with any such Mess, institution or premises.

Cancellation of certain conditions of title to land at Kakamas.

29. (1) The conditions contained in any title deed to land by virtue of section 19 of the Constitution of the Kakamas Labour Colony as set out in Proclamation No. 123 of 1948, are hereby cancelled.

(2) The officer in charge of the relevant deeds registry shall on application by the owner of land referred to in subsection (1), and on production of the title deed to the land in question, endorse the fact of such cancellation on such title deed.

(3) No office fees, stamp duty or transfer duty shall be payable in respect of any such cancellation or endorsement.

Short title.

30. This Act shall be called the General Law Amendment Act, 1971.

ALGEMENE REGSWYSIGINGSWET, 1971.

Wet No. 80, 1971

„(1A) Ondanks die bepalings van 'n titelvoorwaarde wat teen grond geregistreer is soos beoog in subartikel (6) van artikel 7bis van Proklamasie No. 2 van 1921 van die Administrateur van Suidwes-Afrika, is die toestemming of die goedkeuring van 'n persoon of liggaam in daardie subartikel bedoel nie 'n vereiste vir die vervreemding, verhipotekering, verhuring of ander beswaring van die betrokke grond aan of ten gunste van die Korporasie of 'n burgermaatskappy nie.”.

27. Artikel 8 van die Wet op die Rehoboth-beleggings- en -ontwikkelingskorporasie, 1969, word hierby deur die volgende artikel vervang: Vervanging van artikel 8 van Wet 84 van 1969.

„Bevoegdheid van Korporasie ten aansien van sy amptenare en werknemers. 8. Die Korporasie kan sy amptenare en werknemers in diens geneem kragtens artikel 4 (o) besoldig, huisves, ontslaan of tydelik skors, skadeloos stel ten opsigte van leed, skade of verlies deur hulle in die loop van die vervulling van hul pligte opgedoen, en pensioen- en siektevoordele en behuisingsgeriewe of -voordele vir hulle voorsien of aan hulle verskaf.”.

28. (1) Geen lisensiegelde, belasting, reg of gelde (uitgesonderd doeane- of aksynsregte wat volgens wet hefbaar is) is ingevolge enige wet deur enigiemand ten opsigte van 'n goedgekeurde winkel van die Buro vir Staatsveiligheid of ten opsigte van 'n artikel wat in so 'n winkel te koop is, betaalbaar nie. Winkels van Buro vir Staatsveiligheid van lisensieregte en -gelde vrygestel.

(2) Geen lisensie of ander magtiging word vereis vir die dryf van 'n winkel beoog in subartikel (1) nie, en die oorlegging van 'n amptelike dokument onder die handtekening van die Minister wat vir die Buro vir Staatsveiligheid verantwoordelik is of iemand deur hom daartoe gemagtig, dat hy die winkel goedgekeur het, is afdoende bewys daarvan dat die winkel 'n winkel is soos in genoemde subartikel beoog.

(3) By die toepassing van hierdie artikel omvat „winkel” ook 'n gemeenskaplike eettafel of instelling van die Buro vir Staatsveiligheid of 'n perseel wat tydelik of permanent gebruik word om ontspanning, verversings of benodighede te verskaf hoofsaaklik vir lede of gepensioeneerde lede van die Buro vir Staatsveiligheid of vir die gesinne van sodanige lede, gepensioeneerde lede, of persone wat in enige werk in of in verband met so 'n gemeenskaplike eettafel, inrigting of perseel werksaam is.

29. (1) Die voorwaardes in 'n titelbewys van grond vervat uit hoofde van artikel 19 van die Konstitusie van die Kakamas-arbeidskolonie soos uiteengesit in Proklamasie No. 123 van 1948, word hierby opgehef. Opheffing van sekere titelvoorwaardes van grond by Kakamas.

(2) Die beampte aan die hoof van die betrokke registrasiekantoor van aktes moet op aansoek deur die eienaar van grond in subartikel (1) bedoel, en by voorlegging van die titelbewys van die betrokke grond, die feit dat sodanige opheffing geskied het, daarop aantekening.

(3) Geen kantoorgelde, seëlregte of hereregte is ten opsigte van so 'n opheffing of aantekening betaalbaar nie.

30. Hierdie Wet heet die Algemene Regswysigingswet, 1971. Kort titel.